

## V

(Vélemények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## EFTA-BÍRÓSÁG

## Az EFTA-bíróság eljárási szabályzatának a Bíróság által 2007. szeptember 20-án elfogadott és az EFTA-államok kormányai által jóváhagyott módosításai

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2008/C 180/12)

AZ EFTA-BÍRÓSÁG,

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló, 1992. május 2-án Portóban aláírt megállapodásra és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásnak a Bíróság alapokmányáról szóló 5. jegyzőkönyvére és különösen annak 43. cikkére,

ELFOGADJA AZ ELJÁRÁSI SZABÁLYZATÁT MÓDOSÍTÓ KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT:

## 1. cikk

1. A 31. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„1. Amennyiben a Bíróság úgy ítéli meg, hogy egy tanácsadónak vagy jogásznak a Bírósággal, valamely bíróval vagy a hivatalvezetővel szemben tanúsított magatartása sérti a Bíróság tekintélyét vagy a gondos igazságszolgáltatás követelményeit, illetve ha e tanácsadó vagy jogász a feladatai ellátásához biztosított jogait a megbízásától eltérő célokra használja fel, a Bíróság tájékoztatja erről az érintett személyt. A Bíróság tájékoztatja erről az érintett személy tekintetében hatáskörrel rendelkező illetékes hatóságokat, és az érintett személy számára megküldi az említett hatóságoknak címzett levél másolatát.

Ugyanezen indokok alapján a Bíróság – az érintett meghallgatását követően – bármikor kizárhatja végzéssel az érintettet az eljárásból. Ez a végzés azonnal végrehajtható.”.

2. A 32. cikk (5) bekezdését el kell hagyni.

3. A 32. cikk (6) bekezdését (5) bekezdésre kell változtatni, és annak szövege a következőképpen módosul:

„5. E cikk előző bekezdéseinek sérelme nélkül az eljárási határidők számításának szempontjából az a nap irányadó, amelyen az eljárási irat aláírással ellátott eredeti példányának másolata – a (3) bekezdésben említett jegyzékkel együtt – telefaxon vagy a Bíróság rendelkezésére álló egyéb kommunikációs eszköz útján a Hivatalhoz beérkezik, feltéve, hogy az eljárási irat aláírással ellátott eredeti példányát és a fenti (1) bekezdés második albekezdésében szereplő mellékleteket és másolatokat az említett időpontot követően legkésőbb tíz napon belül benyújtják a Hivatalhoz.

Az (1) bekezdés első albekezdése, illetve a (2)–(4) bekezdés sérelme nélkül a Bíróság határozatban rögzítheti azokat a feltételeket, amelyek fennállása esetén a Hivatalhoz elektronikus úton eljuttatott eljárási irat eredeti példánynak minősül. Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.”.

4. A 33. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„2. A keresetlevélben az eljárás céljára meg kell jelölni a Bíróság székhelyén lévő kézbesítési címet és annak a személynek a nevét, aki a kézbesítendő iratok átvételére jogosult és az arra való készségét kifejezte.

Az első albekezdés szerinti kézbesítési cím megjelölése mellett vagy ahelyett a keresetlevél tartalmazhatja az ügyvéd vagy meghatalmazott beleegyezését arra vonatkozóan, hogy számára telefax vagy más kommunikációs eszköz útján kézbesítés történhet.

Amennyiben a keresetlevél nem felel meg az első és második albekezdésben említett követelményeknek, a hiány pótlásáig az érintett félnek szánt valamennyi – az eljárással kapcsolatos – kézbesítést a fél meghatalmazottjának vagy ügyvédjének címzett ajánlott levélként kell teljesíteni. Ebben az esetben a 75. cikktől eltérve az ajánlott levélnek a Bíróság székhelye szerinti postahivatalnál történő feladásával a kézbesítést szabályszerűen teljesítettnek kell tekinteni.”.

5. A 35. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„1. A keresetlevél kézbesítését követő két hónapon belül az alperes ellenkérelmet terjeszt elő, amely a következőket tartalmazza:

- az alperes neve és lakóhelye vagy székhelye;
- a felhozott ténybeli és jogi érvek;
- az alperes kereseti kérelmei;
- az általa benyújtott bizonyíték jellege.

Az ellenkérelemre a 33. cikk (2)–(6) bekezdésének rendelkezései alkalmazandók.”.

6. A szabályzat a következő 3a. fejezettel egészül ki:

### „3a. fejezet

#### GYORSÍTOTT ELJÁRÁS

##### 59a. cikk

1. A felperes vagy az alperes keresetlevelére az elnök – az előadó bíró javaslata alapján és a másik fél meghallgatását követően – kivételesen úgy dönthet, hogy egy ügyet e szabályzat rendelkezéseitől eltérve, gyorsított eljárás szerint kell lefolytatni, amennyiben az adott ügy különös sürgőssége indokolja, hogy a Bíróság a lehető legrövidebb időn belül meghozza döntését.

Az ügy gyorsított eljárásban történő lefolytatására irányuló kérelmet külön beadványban, az adott esettől függően az eljárás kezdeményezésére irányuló kereset vagy az ellenkereset benyújtásával egyidejűleg kell beadni.

2. A gyorsított eljárásban a keresetlevél és az ellenkereset csak abban az esetben egészíthető ki válasszal és viszontválasszal, ha azt az elnök szükségesnek ítéli meg.

Beavatkozó csak abban az esetben nyújthat be beavatkozási beadványt, ha az elnök azt szükségesnek tartja.

3. Miután az ellenkeresetet benyújtották, vagy ha a gyorsított eljárásban történő ítélezésről szóló határozatot az ellenkereset benyújtásáig nem hozzák meg, azt követően, hogy e határozatot meghozták, az elnök kijelöli a tárgyalás időpontját, melyről a feleket haladéktalanul tájékoztatják. Az elnök a tárgyalás időpontját elhalaszthatja, amennyiben a bizonyításvétel vagy más előkészítő intézkedések ezt indokolják.

A 37. cikk sérelme nélkül a felek kiegészíthetik érveiket és további bizonyítékokat nyújthatnak be a szóbeli eljárás során. Mindazonáltal megfelelő indoklással kell alátámasztaniuk a bizonyítékok késedelmes benyújtását.

4. Gyorsított eljárás esetén az EFTA-Bíróság alapokmányának írásbeli észrevételek benyújtását lehetővé tevő 20. cikke alkalmazandó.”.

7. A 71. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

„3. Ha a megtérítendő költségek nem euróban keletkeztek, vagy ha a kifizetésre okot adó cselekmények olyan országban történtek, amelynek az euro nem pénzneme, a valutákat az Európai Központi Bank által meghatározott, a kifizetés napján érvényes hivatalos árfolyamon kell átváltani.”.

8. A 72. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

„3. Az elnök kijelöli az előadó bírót. A Bíróság a másik fél írásbeli észrevételeinek mérlegelését követően határoz arról, hogy engedélyezi-e a teljes vagy részleges költségmentességet, vagy megtagadja azt. A Bíróság megvizsgálja, hogy a kereset nem nyilvánvalóan megalapozatlan-e.

A költségmentesség teljes vagy részleges megtagadása esetén a végzést indokolni kell.”.

9. A 75. cikk a következő új (4) bekezdéssel egészül ki:

„4. Amennyiben a 33. cikk (2) bekezdésével összhangban a címzett beleegyezését adta arra vonatkozóan, hogy számára telefax vagy más kommunikációs eszköz útján kézbesítés történhet, a Bíróság ítéletét vagy végzését kivéve bármilyen eljárási irat másolata megküldhető ilyen úton.

Ha technikai okokból vagy az irat természete vagy terjedelme miatt az ilyen úton történő megküldés nem lehetséges vagy nem kivitelezhető, az iratot – amennyiben a címzett kézbesítési címet nem jelölt meg – az e cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárás szerint a címzett lakóhelyére vagy székhelyére kézbesítik. A címzett erről faxon vagy más kommunikációs eszköz útján értesítést kap. Az ajánlott levélnek a Bíróság székhelye szerinti postahivatalnál történő feladását követő tizedik napon a kézbesítést teljesítettnek kell tekinteni, kivéve, ha a tértivevényen más dátum szerepel, vagy ha a címzett a faxon vagy más kommunikációs eszköz útján történt értesítést követő három héten belül tájékoztatja a hivatalvezetőt, hogy a kézbesítést részére nem teljesítették.”.

10. A 88. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

„2. A Bíróság hivatalból a felek meghallgatását követően bármikor határozhat arról, hogy a kereset eljárásgátoló okok fennállása miatt nem elfogadhatatlan-e, illetve megállapíthatja, hogy a kereset okafogyottá vált, és már nincs szükség határozathozatalra; ezt a határozatát a szabályzat 87. cikkének (3) és (4) bekezdésével összhangban hozza meg.”.

11. A 89. cikk (1) bekezdésének első albekezdése a következőképpen módosul:

„1. A beavatkozási kérelmet a szabályzat 14. cikkének (6) bekezdésében említett közzétételtől számított hat héten belül kell előterjeszteni. Az említett határidő letelte után, de a szóbeli eljárás megnyitására hozott döntés előtt benyújtott beavatkozási kérelem adott esetben figyelembe vehető. Ilyen esetben, ha az elnök a beavatkozást engedélyezi, a beavatkozó a részére megküldött tárgyalásra készített jelentés alapján benyújthatja észrevételeit a szóbeli eljárás során, amennyiben ilyen eljárásra sor kerül.”.

12. A 90. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

„1. Ha az alperes, akinek a keresetlevelet szabályszerűen kézbesítették, ellenkérelmét elmulasztja az előírt formában és határidőn belül előterjeszteni, a felperes mulasztási ítélet iránti kérelmet nyújthat be.

A keresetlevelet kézbesítik az alperes részére. Az elnök a keresetlevél tárgyában elrendelheti a szóbeli szakasz megnyitását.”.

13. Új 97a. cikként a következő szöveget kell beilleszteni:

„97a. cikk

1. A nemzeti bíróság kérésére az elnök – az előadó bíró javaslatára – kivételesen úgy dönthet, hogy a tanácsadói vélemény tekintetében e szabályzat rendelkezéseitől eltérve gyorsított eljárást alkalmaz, amennyiben a körülmények alátámasztják a Bíróság elé vitt kérdés kivételes sürgősségét. Ilyen esetben az elnök haladéktalanul kitűzheti a tárgyalás időpontját, amelyről az alapeljárásban részt vevő felek és az alapokmány 20. cikke szerinti egyéb személyek értesítést kapnak az utalásról szóló döntés kézbesítésével egyidejűleg.

2. A felek és az előző bekezdésben említett egyéb személyek beadványokat vagy írásbeli észrevételeket nyújthatnak be az elnök által előírt határidőn belül, amely nem lehet kevesebb 15 napnál. Az elnök felkérheti a feleket és más érdekeltet arra, hogy beadványukban vagy írásbeli észrevételeikben kizárólag a hivatkozott ügy által felvetett lényeges jogkérdésekre térjenek ki.

3. A beadványról vagy írásbeli észrevételekről adott esetben a felek és a fent említett egyéb személyek a tárgyalást megelőzően értesítést kapnak.”.

2. cikk

1. Ezek a módosítások 2008. január 1-jén lépnek hatályba.

2. A 35. cikk módosított (1) bekezdése abban az esetben alkalmazandó, ha az alperes számára az ellenkérelem benyújtására rendelkezésre álló időtartam már megkezdődött, de még nem járt le.

3. Ezt a határozatot, amelynek szövege angol nyelven hiteles, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében, illetve EGT-kiegészítésében kell közzétenni.

4. E határozatról a Bíróság német, izlandi és norvég nyelvű hivatalos fordítást készít.

Luxembourg, 2007. szeptember 20.

Carl BAUDENBACHER  
*elnök*

Henrik BULL  
*bíró*

Thorgeir ÖRLYGSSON  
*bíró*

---